

# FRANCE

Edition 2024



CIRCUITS & EXCURSIONS

GROUPE  
PRIVATE  
TAILOR-MADE



SCAN ME



TRAVEL KIEN PARTNER

# SOMMAIRE

## SUMMARY

Concept – Faire pétiller votre séjour ! .....	3
Concept – Sparkle your stay ! .....	4
Carte des sites UNESCO – Map of UNESCO sites .....	5
Carte des produits du terroir et des régions – Map of local products and regions.....	6
Période pour voyager en France – Period to travel to France .....	7
Nos échappées belles ! Our beautiful escapes in France !.....	8
Auvergne-Rhône Alpes.....	9
Bourgogne-Franche Comté.....	10
Bretagne.....	11
Centre-Val de Loire.....	12
Corse.....	13
Grand Est.....	14
Hauts-de-France.....	15
Normandie.....	16
Nouvelle-Aquitaine.....	17
Occitanie.....	18
Paris Île-de-France.....	19
Pays de la Loire.....	21
Provences-Alpes-Côte d’Azur .....	22
Découvrez notre Catalogue de voyages – Discover our Travel Catalog .....	23
Voyage en France sur mesure – Tailor - made in France .....	24
A la rencontre des voyageurs ! Meeting travellers .....	25
Conditions de vente – Terme of sales .....	26



Writing/Design/Production : Kien KUOCH  
 Graphic designers : Phuong Ha TRAN  
 Photos: Kien KUOCH, Canva, Wikipedia & Travel providers

# CONCEPT

*Faire pétiller votre séjour !*

Bienvenue chez TRAVEL KIEN PARTNER, l'agence de voyage multilingue qui vous accompagne dans vos rêves d'évasion en France et au Vietnam !

Fondée sur la quête d'expériences authentiques dans les voyages, notre agence est dirigée par Kien KUOCH, voyageuse passionnée et diplômée du titre professionnel national conseiller vendeur en voyages en France. En partenariat avec des équipes de professionnels expérimentés sur le terrain, nous vous aiderons à planifier le voyage de vos rêves.

En tant que membre d'Atout-France, l'agence de développement touristique de la France, et bénéficiant de la garantie financière N°1 de l'Association Professionnelle de Solidarité du Tourisme, nous assurons votre tranquillité d'esprit tout au long de votre voyage.

Nous sommes attachés à un tourisme responsable, privilégiant le respect de l'environnement et des communautés locales. Votre satisfaction est notre engagement absolu, guidant chacune de nos actions et recommandations.

Nos services couvrent une palette diversifiée de séjours, adaptés à tous les budgets et à chaque centre d'intérêt. De la planification minutieuse à la réalisation concrète, nous prenons en charge chaque aspect de votre périple, des vols à l'hébergement, des activités aux excursions.

À travers le voyage, nous explorons le monde, offrant à notre cœur l'ouverture à l'émerveillement, à la découverte de la magnificence de notre planète et aux échanges culturels stimulants.

Kien KUOCH – Fondatrice et Directrice  
[www.kienpartner.com](http://www.kienpartner.com)



TRAVEL KIEN PARTNER



TRAVEL KIEN PARTNER

Agence multilingue : français, anglais, chinois cantonnais, vietnamien  
SASU – 2, rue de Rome 94140 Alfortville, France - IM094230001 par Atout-France  
Garantie financière assurée par APST 15, avenue Carnot 75017 Paris

# CONCEPT

*Sparkle your stay !*

Welcome to TRAVEL KIEN PARTNER, the multilingual travel agency that accompanies you in your dreams of escape in France and Vietnam!

Rooted in the pursuit of authentic travel experiences, our agency is led by Kien KUOCH, a passionate traveler and holder of the national professional title of travel sales advisor in France. In partnership with experienced professionals on the ground, we will assist you in planning the journey of your dreams.

As a member of Atout-France, France's tourism development agency, and benefiting from the number one financial guarantee from the Professional Association for Tourism Solidarity, we ensure your peace of mind throughout your trip.

We are committed to responsible tourism, prioritizing respect for the environment and local communities. Your satisfaction is our absolute commitment, guiding each of our actions and recommendations.

Our services encompass a diverse range of stays, tailored to every budget and interest. From meticulous planning to concrete realization, we take care of every aspect of your journey, from flights to accommodation, activities to excursions.

Through travel, we explore the world, opening our hearts to wonder, discovering the magnificence of our planet, and engaging in stimulating cultural exchanges.

Kien KUOCH – Founder and Director  
[www.kienpartner.com](http://www.kienpartner.com)



TRAVEL KIEN PARTNER



TRAVEL KIEN PARTNER



Multilingual agency French, English, Cantonese Chinese, Vietnamese  
SASU – 2, Rue de Rome 94140 Alfortville, France - IM094230001 by Atout-France  
Financial guarantor by APST 15, Carnot avenue 75017 Paris



# Voyages en FRANCE - Travels to FRANCE

Partez à la découverte de la France et vivez des échappées mémorables au cœur d'une richesse naturelle, culturelle et gastronomique incomparable !

Set off to discover France and experience memorable escapes in the heart of incomparable natural, cultural and gastronomic wealth !

Cartes des sites UNESCO  
Maps of UNESCO sites

## Patrimoine mondial de l'humanité : les 37 sites français

- Sites culturels
- Sites naturels
- Nouveaux sites

**La Réunion**  
Pitons, cirques...

**Nouvelle-Calédonie**  
Lagons

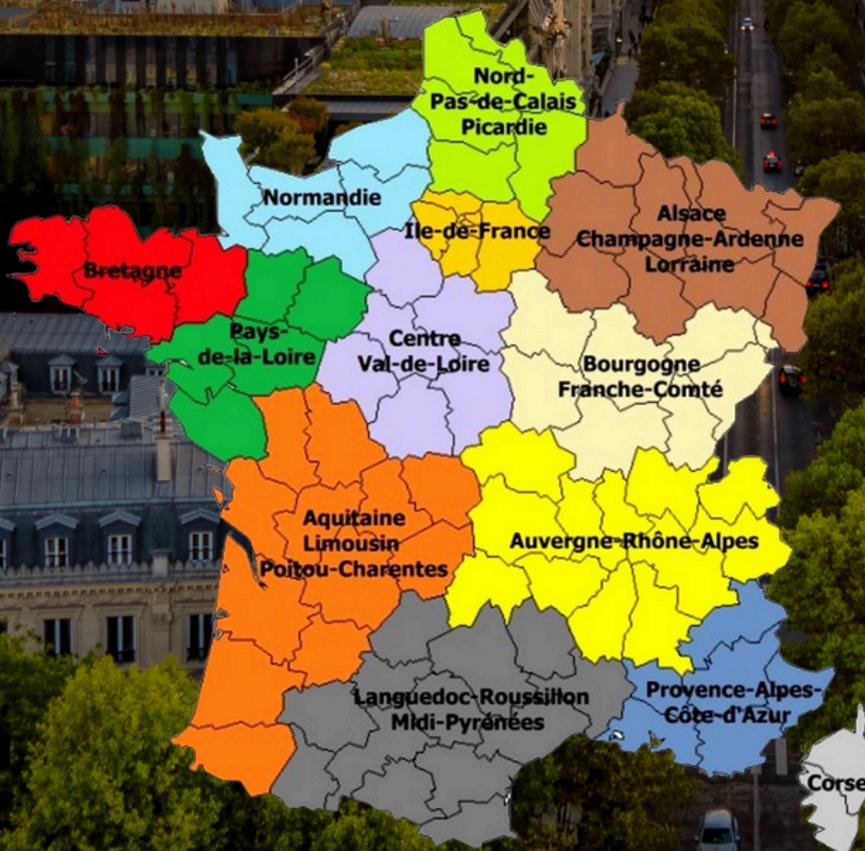


# FRANCE

La France est une destination touristique de renommée mondiale, avec une riche histoire et une culture fascinante.

France is a world-renowned tourist destination, with a rich history and a fascinating culture.

Cartes des produits locaux  
Maps of local products



Que vous soyez intéressé par l'art, l'histoire, la gastronomie ou la nature, la France a quelque chose à vous offrir.

Whether you're interested in art, history, gastronomy, or nature, France has something to offer you.

Cartes des régions  
Maps of regions

# FRANCE



*période pour voyager en  
period to travel in*

# FRANCE

Climat - Profitez de l'été chaud et sec du climat méditerranéen, avec des températures estivales variant entre 25°C et 35°C, idéal pour les plages et les villages pittoresques.

Sur la côte atlantique, le climat océanique offre des étés doux avec des températures entre 20°C et 25°C.

En hiver, ce sont des températures modérées entre 5°C et 10°C.

Au cœur du pays, découvrez les contrastes saisonniers du climat continental, avec des étés ensoleillés et des températures entre 20°C et 30°C, et des hivers froids où les températures peuvent descendre jusqu'à -5°C.

En montagne, vivez des aventures avec des hivers enneigés et des températures descendant en dessous de zéro, et des étés frais avec des températures entre 10°C et 20°C.

Climate - Enjoy the warm and dry summer of the Mediterranean climate, with summer temperatures ranging between 25°C and 35°C, ideal for beaches and picturesque villages.

On the Atlantic coast, the oceanic climate offers mild summers with temperatures between 20°C and 25°C.

In winter, temperatures are moderate, ranging from 5°C to 10°C

In the heart of the country, experience the seasonal contrasts of the continental climate, with sunny summers and temperatures between 20°C and 30°C, and cold winters where temperatures can drop to -5°C.

In the mountains, enjoy snowy winters with temperatures dropping below zero, and cool summers with temperatures between 10°C and 20°C.



TRAVEL KIEN PARTNER

*Nos échappées belles !  
Our beautiful escapes in France !*

## Quelques exemples de voyages dans nos régions

(\*)! (localiser les régions sur la carte des régions page 6)

## Some travel's examples in our régions

(\*)! (locate regions on the region map page 6)

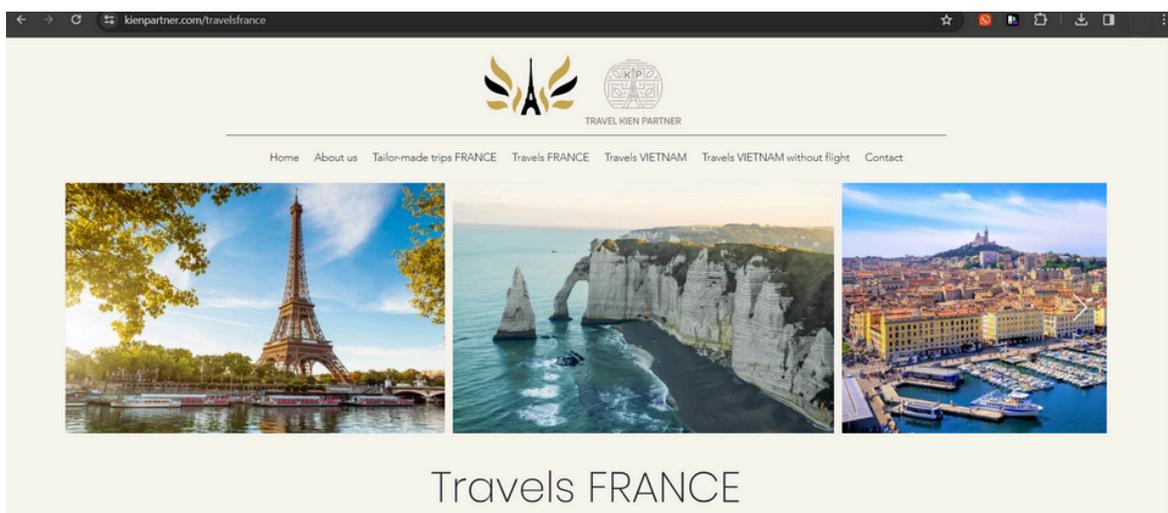
Consulter le catalogue sur notre site  
ou voyage sur mesure

Consult the catalog on our website  
or tailor made travel

(\* ) A noter : ces voyages sont mis à jour régulièrement par nos créateurs de voyage sur le terrain, en fonction des opportunités, des demandes, des offres intéressantes qu'ils trouvent sur place pour vous offrir les meilleures prestations au meilleur coût. Il est conseillé de consulter notre onglet "Voyages en France" du site internet pour avoir les bons plans.

(\* ) Please note: These trips are regularly updated by our travel creators on the ground, based on opportunities, requests, and interesting offers they find on-site to provide you with the best services at the best cost. It is advisable to check our 'Travel in France' tab on the website to get the best deals.

[www.kienpartner.com](http://www.kienpartner.com)



# AUVERGNE-RHÔNE ALPES

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



La Route Napoléon,  
Vercors, Ardèche,  
Luberon, Verdon

5 jours / 4 nuits

La Route Napoléon, un mythe à portée de roue.  
Alpes, Vercors, Ardèche, Verdon



## 1,2,3 PARTEZ!



### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Lyon, Grenoble, Mont Blanc



### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Randonnée dans les Alpes, visite des sites historiques de Lyon, dégustation de la cuisine lyonnaise



### DÉGUSTATION

Quenelle de brochet, tablier de sapeur et salade lyonnaise,

Le nougat de Montélimar

Charcuterie : rosette de Lyon, le saucisson brioché

La praline rose

Volaille de Bresse

Fromages : Le Saint Marcellin, bleu d'Auvergne, Cantal,

Le Saint Nectaire, Reblochon, Tomme de Savoie, Beaufort

Fromages fondus : tartiflette, raclette, gratin dauphinois

### MAIN ATTRACTIONS

Lyon, Grenoble, Mont Blanc

### TOURIST ACTIVITIES

Hiking in the Alps, visiting historical sites in Lyon, tasting Lyonnaise cuisine

### TASTINGS

Pike quenelle, "tablier de sapeur" (breaded and fried tripe), Lyonnaise salad, Nougat from Montélimar

Charcuterie: rosette de Lyon, saucisson brioché

Pink pralines

Bresse poultry

Cheeses: Saint Marcellin, Bleu d'Auvergne, Cantal,

Saint Nectaire, Reblochon, Tomme de Savoie, Beaufort

Melted cheeses: tartiflette, raclette, gratin dauphinois...



## COLLECTIONS DE PHOTOS



Fourvière, Lyon



Bouchon lyonnais



The Puy de Sancy (volcano)



Arc 2000 ski resort, in the Alps,  
facing Mont Blanc 4809m



Grenoble Bastille cable car



Mont Blanc

# BOURGOGNE-FRANCHE COMTÉ

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



Week-end "détente  
et reconnexion avec  
la nature"

3 jours / 2 nuits

429.00 € TTC à partir de  
/ personne

Profitez de ce week-end pour vous ressourcer



1,2,3 PARTEZ!



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Dijon, vignobles de Bourgogne, charmants villages médiévaux tels que Beaune et Dijon, avec leurs rues pavées et leurs édifices historiques.



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Marchés animés de la ville et produits locaux.  
Montagnes du Jura : ski alpin et nordique  
Randonnées pédestres ou à vélo le long des sentiers du Parc naturel régional du Haut-Jura  
Balades en canoë sur les lacs comme celui de Chalain.



## DÉGUSTATION

Bœuf bourguignon, comté ou escargots de Bourgogne.  
Délicieuse moutarde de Dijon...

## MAIN ATTRACTIONS

Dijon, Burgundy vineyards, charming medieval villages such as Beaune and Dijon, with their cobbled streets and historic buildings.

## TOURIST ACTIVITIES

Vibrant city markets and local products.  
Jura Mountains: downhill and cross-country skiing.  
Hiking or biking along the trails of the Haut-Jura Regional Natural Park.  
Canoe rides on lakes like Lake Chalain.

## TASTINGS

Beef Bourguignon, Comté cheese, or Burgundy snails.  
Delicious Dijon mustard...

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Traditional garment



Bourgogne landscape



Escargots de Bourgogne



Bourgogne landscape



Bourgogne landscape



The hospices of Beaune

# BRETAGNE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)

 <p><b>Nuit insolite en nid douillet dans les arbres</b> 2 jours / 1 nuit <b>165.00 € TTC</b> à partir de / personne</p>	 <p><b>Sur les falaises de Fréhel</b> 2 jours / 1 nuit <b>198.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Venez faire escale à 100 mètres de la grande</p>	 <p><b>Instants durables en Bretagne</b> 2 jours / 1 nuit <b>162.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Le temps d'un week-end fun et insolite, ouvrez</p>	 <p><b>Remise en sport et bord de mer</b> 2 jours / 1 nuit <b>159.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>En Bretagne sud, venez goûter aux plaisirs des</p>
 <p><b>Cocktail d'expériences en Bretagne Sud</b> 2 jours / 1 nuit <b>91.00 € TTC</b> à partir de / personne</p>	 <p><b>Belle et grande Bretagne</b> 9 jours / 8 nuits</p> <p>Préparez-vous à faire un tour complet, du Mont-Saint-Michel et jusqu'au célèbre Golfe du Morbihan, et découvrez toute la beauté des</p>	 <p><b>Grand Tour de Bretagne</b> 8 jours / 7 nuits <b>2 127.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Inscrivez-vous à ce voyage et rejoignez un</p>	 <p><b>Histoires de Bretagne et de Normandie</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p>Voyage dans le temps à la découverte du Mont-Saint-Michel</p>

**1,2,3 PARTEZ!**



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Rennes, Saint-Malo, Golfe du Morbihan



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Randonnée le long du sentier des douaniers, découverte des alignements de Carnac...



## DÉGUSTATION

Fruits de mer, cuisine maritime fraîche et délicieuse à base de crème fraîche  
Huîtres, moules, coquilles Saint-Jacques et crevettes dans les nombreux restaurants et marchés de la région...

## MAIN ATTRACTIONS

Rennes, Saint-Malo, Gulf of Morbihan

## TOURIST ACTIVITIES

Hiking along the customs officers' trail, discovering the Carnac alignments...

## TASTINGS

Seafood, fresh and delicious maritime cuisine based on sour cream  
Oysters, mussels, scallops, and shrimp in the region's numerous restaurants and markets...



## COLLECTIONS DE PHOTOS



Seafood in Bretagne



Bretagne pancakes



The colorful Bretagne coastline

# CENTRE-VAL DE LOIRE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)

 <p><b>Trésors insolites en Touraine</b> 2 jours / 1 nuit <b>166.00 € TTC</b> à partir de / personne Chambre de charme, vins de Loire, déjeuner</p>	 <p><b>Vie de château en Touraine</b> 3 jours / 2 nuits Pour survoler la région et en savourer les trésors Type d'offre Individuels</p>		
 <p><b>Le meilleur du Val de Loire</b> 5 jours / 4 nuits <b>1 187.00 € TTC</b> à partir de / personne Inscrivez-vous pour faire escale dans une des</p>	 <p><b>La truffe sous toutes ses formes</b> 2 jours / 1 nuit <b>230.00 € TTC</b> à partir de / personne Une escapade en Touraine, à la découverte du</p>	 <p><b>D'Angers à Chenonceau : 1, 2, 3 et 4 châteaux...</b> 3 jours / 2 nuits A la découverte des Châteaux de La Loire</p>	 <p><b>Séjour en Vallée de la Loire</b> 6 jours / 5 nuits Cap sur la célèbre vallée de la Loire, ses châteaux et son patrimoine avec ce séjour qui multiplie les visites et les rencontres.</p>

**1,2,3 PARTEZ!**



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Châteaux de la Loire : Chambord, Chenonceau et Amboise, jardins somptueux.



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Croisières sur la Loire, dégustations de vins dans les vignobles environnants, balades à vélo le long des pistes cyclables bordant le fleuve majestueux.



## DÉGUSTATION

Fromage de chèvre Crottin de Chavignol, rillettes de Tours, sandre au beurre blanc, vins : Sancerre et le Chinon.

## MAIN ATTRACTIONS

Loire Valley Castles: Chambord, Chenonceau, and Amboise, sumptuous gardens.

## TOURIST ACTIVITIES

Cruises on the Loire, wine tastings in the surrounding vineyards, bike rides along the cycle paths bordering the majestic river.

## TASTINGS

Goat cheese Crottin de Chavignol, Tours rillettes, zander with white butter, wines: Sancerre and Chinon.

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Loire's castle



Vineyard in the Loire region



Otter in Richelieu

# CORSE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



**Haute-Corse à vélo électrique : la GT20 au départ de Bastia**  
7 jours / 6 nuits

Ce séjour à vélo électrique emprunte le nouveau tracé du GT20

Type d'offre Individuels



**La Corse en voiture - deux hôtels \*\*\***  
7 jours / 6 nuits

Découvrez les merveilles de la Corse sans refaire son sac tous les jours !

Type d'offre Individuels



**Le Meilleur de la randonnée en Corse**  
7 jours / 6 nuits

Une randonnée à la découverte des deux facettes de l'île, la mer et la montagne.

Type d'offre Individuels



**Les plus beaux sites de la Corse**  
7 jours / 6 nuits

Un splendide itinéraire qui vous emmènera sur les plus beaux sites de Corse.

Type d'offre Individuels

**1,2,3 PARTEZ!**



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Villages perchés comme Bonifacio, plages de sable blanc de Porto-Vecchio, sentiers de randonnée du GR20, eaux cristallines de la réserve naturelle de Scandola



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Ajaccio : La capitale de l'île, où vous pourrez visiter la maison natale de Napoléon Bonaparte, flâner dans la vieille ville et profiter des plages environnantes.

Bastia : Située dans le nord de l'île, avec son vieux port animé, sa citadelle génoise et son ambiance méditerranéenne typique.

Bonifacio : Perchée sur des falaises calcaires spectaculaires, cette ville offre des vues panoramiques, des ruelles charmantes et l'accès à des criques isolées le long de la côte.



## DÉGUSTATION

Charcuterie artisanale, fromage de brebis, plats de fruits de mer, "soupe au brocciu", civet de sanglier, spécialités à base de châtaignes...

## MAIN ATTRACTIONS

Perched villages like Bonifacio, white sandy beaches of Porto-Vecchio, hiking trails of the GR20, crystal-clear waters of the Scandola Nature Reserve.

## TOURIST ACTIVITIES

Ajaccio: The island's capital, where you can visit the birthplace of Napoleon Bonaparte, stroll through the old town, and enjoy the surrounding beaches.

Bastia: Located in the north of the island, with its lively old port, Genoese citadel, and typical Mediterranean atmosphere.

Bonifacio: Perched on spectacular limestone cliffs, this town offers panoramic views, charming alleys, and access to secluded coves along the coast.

## TASTINGS

Artisanal charcuterie, sheep cheese, sea food dishes, "brocciu soup", wild boar stew, chestnut-based specialties...



## COLLECTIONS DE PHOTOS



Bonifacio, Corsica



Corsica



Corsica, island of beauty

# GRAND - EST

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)

 <p><b>Escapade gourmande en Alsace</b> 5 jours / 4 nuits</p> <p>5 jours pour découvrir les plus beaux sites d'Alsace avec pour fil conducteur sa</p>	 <p><b>Immersion insolite en Champagne</b> 5 jours / 4 nuits</p> <p>5 jours pour découvrir la Champagne, ses plus belles villes et ses vignobles de renom de façon insolite !</p>	 <p><b>Weekend city-trip à Strasbourg</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p><b>252.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Séjour sur le thème de la vie Strasbourgeoise allant de la découverte gastronomique</p>	 <p><b>Week-end bière et vin en Alsace</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p><b>204.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Un séjour gourmand sur le thème des deux boissons phares de l'Alsace : le vin et la bière</p>
 <p><b>Séjour à la découverte des meilleures bières du monde</b> 3 jours / 2 nuits</p> <p><b>370.00 € TTC</b> à partir de / personne</p>	 <p><b>Week-end histoire de la bière en Lorraine</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p><b>167.00 € TTC</b> à partir de / personne</p>		

**1,2,3 PARTEZ!**



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Strasbourg, Colmar, Route des Vins d'Alsace

## MAIN ATTRACTIONS

Strasbourg, Colmar, Alsace Wine Route



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Visite des marchés de Noël, dégustation de vins d'Alsace, découverte de l'architecture typique de la région

## TOURIST ACTIVITIES

Visiting Christmas markets, tasting Alsace wines, discovering the typical architecture of the region



## DÉGUSTATION

Visites des caves de la région, dégustation de Champagne • Vins blancs d'Alsace • Bières d'Alsace  
Quiche Lorraine • Choucroute • Biscuits roses de Reims  
• Flammenkueche • Gibier • Chocolat...

## TASTINGS

Visits to the region's cellars, Champagne tasting, Alsace white wines, Alsace beers  
Quiche Lorraine, Sauerkraut, Pink biscuits from Reims, Flammenkueche, Game meat, Chocolate...

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Colmar



Old church and vineyards



Houses by the Canal in Strasbourg

# HAUTS-DE-FRANCE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



## Weekend city-trip à Lille

3 jours / 2 nuits

**252.00 € TTC** à partir de / personne

Séjour sur le thème de la vie Lilloise alliant la découverte gastronomique, patrimoniale et



## Week-end escapade sur la Côte d'Opale

2 jours / 1 nuit

**194.00 € TTC** à partir de / personne

Partez à la découverte d'une des plus belles côtes d'Europe à la rencontre de producteurs



**1,2,3 PARTEZ!**



### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Lille, Baie de Somme, Amiens



### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Visite des champs de bataille de la Première Guerre mondiale, découverte de la côte d'Opale, dégustation de la cuisine flamande



### DÉGUSTATION

Carbonnade flamande, moules-frites et gaufres, accompagnés de bières locales savoureuses.

### MAIN ATTRACTIONS

Lille, Baie de Somme, Amiens

### TOURIST ACTIVITIES

Visiting the battlefields of World War I, discovering the Opal Coast, tasting Flemish cuisine

### TASTINGS

Flemish beef stew, mussels and fries, and waffles, accompanied by delicious local beers.

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Lille



Amphitheatre and the Prefecture of Lille



Carbonnade flamande



Côte d'Opale



Cathedral of Our Lady of Amiens

# NORMANDIE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



**Votre séjour insolite : atelier généalogique à Arromanches**  
2 jours / 1 nuit  
**135.00 € TTC** à partir de / personne



**L'âme de la Normandie**  
3 jours / 2 nuits  
**232.00 € TTC** à partir de / personne  
Mettez le cap sur la Normandie pour un tour



**Séjour généalogique et impressionnisme à Giverny**  
2 jours / 1 nuit  
Vivez l'expérience d'ateliers généalogiques personnalisés au sein du Musée des



**Sur les routes gourmandes de Normandie**  
4 jours / 3 nuits  
**594.00 € TTC** à partir de / personne



**Bien-être et découvertes en Normandie**  
3 jours / 2 nuits  
**432.00 € TTC** à partir de / personne



**Trésors de régions**  
3 jours / 2 nuits  
Entre Bretagne et Normandie pour votre week-end...  
Type d'offre Individuels  
Intérets Découvrir l'Abbaye du Mont-



**Ateliers généalogiques et gastronomie à Pont l'Évêque**  
2 jours / 1 nuit  
Week-end insolite en Normandie : ateliers



**Histoires de Normandie**  
4 jours / 3 nuits  
Plongez dans les histoires de la Normandie avec ce séjour qui mêle celle du débarquement alliés et celle du lieu de pèlerinage Mont-Saint-Michel.

**1,2,3 PARTEZ!**



## ATTRACTIONS PRINCIPALES

Rouen, Le Mont-Saint-Michel, Plages du Débarquement

## MAIN ATTRACTIONS

Rouen, Mont-Saint-Michel, D-Day Landing Beaches



## ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Visite des sites historiques de la Seconde Guerre mondiale, découverte des falaises d'Étretat, dégustation de cidre et de fromages normands

## TOURIST ACTIVITIES

Visiting historical sites from World War II, discovering the cliffs of Étretat, tasting Norman cider and cheeses



## DÉGUSTATION

Cidre et fromages normands, Calvados, Le Pommeau Les coquilles St-Jacques

## TASTINGS

Norman cider and cheeses, Calvados, Pommeau Scallops

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Étretat – Normandy



Scallop shells



Mont Saint-Michel

# NOUVELLE-AQUITAINE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)

 <p><b>Bordeaux, du vignoble à l'océan</b> 4 jours / 3 nuits</p> <p>Entre terre et océan, un séjour gourmand à l'atmosphère iodée</p> <p>Tous d'offrir Individuels</p>	 <p><b>Bordeaux - Rive Droite, Rive Gauche</b> 4 jours / 3 nuits</p> <p>Evadez-vous à la découverte des secrets bien gardés du bordelais</p> <p>Type d'offre Individuels</p>	 <p><b>Toutes les couleurs du Périgord</b> 5 jours / 4 nuits</p> <p>Gastronomie, nature et voyage dans le temps au cœur de la Vallée de la Dordogne</p>	 <p><b>Cinésclénié et Puy du Fou en tribu</b> 3 jours / 2 nuits</p> <p><b>297.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Offre valable le week-end du 29 juin 2024 pour 2 personnes adultes au Puy du Fou</p>
 <p><b>Week-end détente &amp; luxe en Gascogne</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p>Explorez le Cœur de Gascogne et le Sud-Ouest de la France : Un Voyage dans l'Héritage de D'Artagnan</p>	 <p><b>Séjour en Périgord Noir en hôtel 3*</b> 3 jours / 2 nuits</p> <p><b>308.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Séjour entre gastronomie et patrimoine en hôtel 3* en Périgord Noir</p>	 <p><b>Week-end la vie de Château</b> 3 jours / 2 nuits</p> <p>Profitez d'un week-end de déconnexion au cœur du vignoble de Saint-Émilion</p> <p>Tous d'offrir Individuels</p>	

## 1,2,3 PARTEZ!



### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Bordeaux, La Rochelle, Dune du Pilat



### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Surf, ballades sur les plages de la côte atlantique, visite de châteaux médiévaux



### DÉGUSTATION

Vins dans les vignobles bordelais - Sauternes  
Les huîtres (Arcachon ou Marennes-Oléron) • Le jambon de Bayonne • Le foie gras de canard • Le cognac de Charente • La truffe noire de Dordogne • Le Caviar • Le fromage de brebis...

### MAIN ATTRACTIONS

Bordeaux, La Rochelle, Dune du Pilat

### TOURIST ACTIVITIES

Surfing, strolling on the beaches of the Atlantic coast, visiting medieval castles

### TASTINGS

Wines in the Bordeaux vineyards - Sauternes - Oysters (Arcachon or Marennes-Oléron) - Bayonne ham - Duck foie gras - Cognac from Charente - Black truffle from Dordogne - Caviar - Sheep cheese



## COLLECTIONS DE PHOTOS



Pont de Pierre - Bordeaux



Wine museum in Bordeaux



Bordeaux

## OCCITANIE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)

 <p><b>Week end en VTT</b> 2 jours / 1 nuit</p> <p><b>295.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>Accompagné de votre moniteur vous pourrez profiter d'un week-end en vtt pour découvrir les Vallées d'Aure et du Laron dans les Pyrénées</p>	 <p><b>Multi-Neige Famille</b> 6 jours / 5 nuits</p> <p><b>891.00 € TTC</b> à partir de / personne</p> <p>nous vous proposons un séjour dans la neige avec beaucoup de possibilités d'activités hivernales.</p>	 <p><b>ITINERANCE VTTAE - VALLEE D'AURE ET DU LOURON</b> 5 jours / 4 nuits</p> <p><b>926.00 € TTC</b> à partir de / personne</p>	 <p><b>Canal du Midi à vélo</b> 7 jours / 6 nuits</p> <p>Séjour à vélo le long du Canal du Midi, classé par l'UNESCO.</p> <p>Type d'offre Individuels</p>
---	--	--	--

**1,2,3 PARTEZ!**



### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Toulouse, Carcassonne, Pont du Gard, Lourdes

### MAIN ATTRACTIONS

Toulouse, Carcassonne, Pont du Gard, Lourdes



### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Visite des villages médiévaux, navigation sur le Canal du Midi, dégustation de la cuisine du Sud-Ouest

### TOURIST ACTIVITIES

Exploring medieval villages, cruising on the Canal du Midi, tasting Southwestern cuisine



### DÉGUSTATION

Cassoulet, foie gras, confit de canard et vins locaux...

### TASTINGS

Cassoulet, foie gras, duck confit, and local wines...

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Hospital La Grave in Toulouse



Carcassonne



Lourdes



Garonne river panoramic



Pont du Gard



Toast with foie gras

# PARIS ÎLE-DE-FRANCE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



## Week-end bière à Paris

2 jours / 1 nuit

**233.00 € TTC** à partir de / personne

Un séjour pour découvrir la capitale française



## Week-end en normandie au Haras du Pin, Versailles du Cheval

2 jours / 1 nuit

**184.00 € TTC** à partir de / personne



### 1,2,3 PARTEZ!



#### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Paris, Château de Versailles, Musée du Louvre, ses charmantes rues pavées, ses cafés pittoresques et son ambiance romantique en font une destination incontournable.

Les Ponts de Paris : Neuf, Alexandre III, des Arts • La Tour Eiffel • Arc de Triomphe • La Cité des Sciences • Château de Versailles, de Fontainebleau et de Chantilly • Architecture haussmannienne  
Centre Georges Pompidou • Opéra Garnier et Bastille • Cabarets • Le Marais • Basilique du Sacré Cœur de Montmartre • Saint-Germain-des Prés • Musée d'Orsay • Enghien-les-Bains



#### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Croisière sur la Seine, visites guidées de quartiers emblématiques, shopping dans les grands magasins  
• Promenades dans les parcs • Escalade à Fontainebleau • Balades à vélo • Jardins des Tuileries et du Luxembourg • Tennis, équitation (haras), golf, football • Grands événements sportifs • Parc d'attraction Disneyland Paris  
Provins • Le Château de Vaux-le-Vicomte • Arènes de Lutèce • Notre-Dame de Paris • Place des Vosges • Les catacombes • Barbizon



#### DÉGUSTATION

Luxe - 122 tables étoilées Michelin à Paris – Les brasseries parisiennes...  
(Voir notre rubrique « Voyages sur mesure » dans notre site web pour construire ensemble le voyage de votre choix !)

#### MAIN ATTRACTIONS

Paris, Palace of Versailles, Louvre Museum. Its charming cobbled streets, picturesque cafes, and romantic atmosphere make it a must-visit destination.

Parisian Bridges: Pont Neuf, Alexandre III, des Arts. Eiffel Tower, Arc de Triomphe, Cité des Sciences. Versailles, Fontainebleau, and Chantilly Castles. Haussmannian architecture. Georges Pompidou Centre. Garnier and Bastille Opera. Cabarets. Le Marais. Basilica of Sacré Cœur in Montmartre. Saint-Germain-des-Prés. Orsay Museum. Enghien-les-Bains.

#### TOURIST ACTIVITIES

Cruising on the Seine, guided tours of iconic neighborhoods, shopping in department stores. Strolling in parks. Rock climbing in Fontainebleau. Cycling tours. Tuileries and Luxembourg Gardens. Tennis, horse riding (stables), golf, football. Major sporting events. Disneyland Paris theme park. Provins. Vaux-le-Vicomte Castle. Lutèce Arenas. Notre-Dame de Paris. Place des Vosges. The Catacombs. Barbizon.

#### TASTINGS

Luxury - 122 Michelin-starred tables in Paris. Parisian brasseries...  
(See our section "Customized Travel" on our website to build together the trip of your choice!)

COLLECTIONS DE PHOTOS



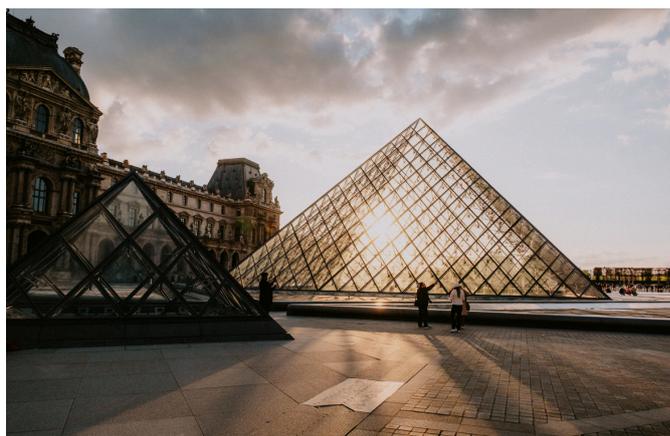
The Palais Garnier



Versailles Castle



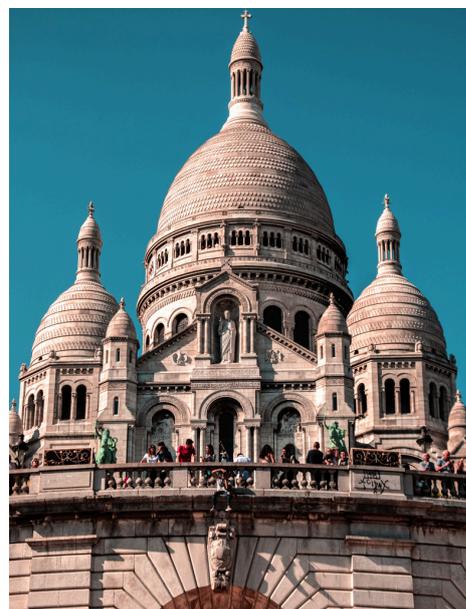
Castle of Versailles



Louvre Museum



Arc de Triomphe



Montmartre in Paris

# PAYS DE LA LOIRE

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



## Escale citadine à Nantes

2 jours / 1 nuit

Un week end 100% découverte pour déceler les trésors cachés de cette ville incontournable...

Type d'offre	Individuels
Intérêts	La variété des visites proposées La situation de l'hôtel en plein centre-ville La découverte de Nantes



## Trésors insolites en Touraine

2 jours / 1 nuit

Chambre de charme, vins de Loire, déjeuner insolite et Château Royal : La Touraine et ses trésors vous accueillent

Type d'offre	Individuels
Intérêts	L'esprit design du Château-Hôtel Visiter la maison de Léonard de Vinci Déguster dans les caves



## Cinésécénie et Puy du Fou en tribu

3 jours / 2 nuits

**297.00 € TTC** à partir de / personne

Offre valable le week-end du 29 juin 2024 pour 3 jours d'évasion au Puy du Fou

Type d'offre	Individuels
Intérêts	Assister au plus grand spectacle



## Séjour en Vallée de la Loire

6 jours / 5 nuits

Cap sur la célèbre vallée de la Loire, ses châteaux et son patrimoine avec ce séjour qui multiplie les visites et les rencontres.

Type d'offre	Individuels
Intérêts	Les visites de 4 châteaux de la Loire Le charme des 2 hébergements

**1,2,3 PARTEZ!**



### ATTRACTIONS PRINCIPALES

Nantes, Angers, Châteaux de la Loire

### MAIN ATTRACTIONS

Nantes, Angers, Loire's castles



### ACTIVITÉS TOURISTIQUES

Visite des châteaux de la Loire, balade à vélo le long de la Loire, découverte des vignobles de la région

### TOURIST ACTIVITIES

Visiting the Loire Valley castles, biking along the Loire, discovering the region's vineyards



### DÉGUSTATION

La fameuse sauce au beurre blanc qui accompagne les poissons de Loire, du type sandre ou brochet • Pomme de terre de Noirmoutier • Les Rillettes du Mans • Brioche vendéenne

### TASTINGS

The famous white butter sauce that accompanies Loire fish, such as zander or pike. Noirmoutier potatoes. Rillettes from Le Mans. Vendée brioche.

## COLLECTIONS DE PHOTOS



Montsoreau Castle



Nantes city



Angers Castle



Machines of the Isles of Nantes



Pays de la Loire

# PROVENCES-ALPES-CÔTE D'AZUR

▼ Retrouvez plus de programmes sur notre site : [www.kienpartner.com/travelsfrance](http://www.kienpartner.com/travelsfrance)



La Route Napoléon,  
Vercors, Ardèche,  
Luberon, Verdon  
5 jours / 4 nuits

La Route Napoléon, un mythe à portée de roue.  
Alpes, Vercors, Ardèche, Verdon



## 1,2,3 PARTEZ!

### ATTRACTIONS PRINCIPALES



Marseille, Nice, Cannes

### ACTIVITÉS TOURISTIQUES



Découverte des calanques, dégustation de vins en Provence, plage sur la Côte d'Azur, visite des villages perchés, randonnée dans les parcs naturels, visite des marchés provençaux, exploration des sites historiques et des charmants villages perchés, activités nautiques sur la côte méditerranéenne, excursions dans les îles, art et culture...



### DÉGUSTATION

Vins rosés frais et aromatiques dans des domaines pittoresques et découverte des secrets de la vinification provençale. Pastis • Tapenade • Bouillabaisse • Huile d'olive • Ratatouille • Salade Niçoise • Calissons d'Aix... (Voir notre rubrique « Voyages sur mesure » dans notre site web pour construire ensemble le voyage de votre choix !)

### MAIN ATTRACTIONS

Marseille, Nice, Cannes

### TOURIST ACTIVITIES

Exploring the calanques, wine tasting in Provence, beach days on the French Riviera, visiting hilltop villages, hiking in natural parks, exploring Provencal markets, discovering historical sites and charming hilltop villages, water activities on the Mediterranean coast, island excursions, art and culture...

### TASTINGS

Enjoying fresh and aromatic rosé wines at picturesque vineyards and discovering the secrets of Provencal winemaking. Pastis, Tapenade, Bouillabaisse, Olive oil, Ratatouille, Niçoise salad, Calissons d'Aix... (See our section "Customized Travel" on our website to build together the trip of your choice!)



## COLLECTIONS DE PHOTOS



Provence market



Yachts coming to Marseille



Vineyard South France



Port market in Cassis



The Cap of Nice

# DÉCOUVREZ NOTRE CATALOGUE DE VOYAGES

## VOYAGES EN FRANCE

# DISCOVER OUR TRAVEL CATALOG

## TRAVELS IN FRANCE

Bienvenue dans notre catalogue de voyages, une collection variée et captivante d'expériences uniques à travers le monde

Explorez à votre manière

Sur notre site, vous pouvez parcourir notre catalogue en toute simplicité. Utilisez notre filtre intégré pour affiner vos choix selon vos préférences :

Par région géographique

Par thème de voyage

Et bien plus encore...

Une fois que vous avez trouvé le voyage qui suscite votre intérêt, vous pourrez découvrir en détail :

L'itinéraire complet

Les prestations incluses dans votre expérience de voyage

Des galeries de photos pour visualiser les lieux magnifiques que vous explorerez

Faites votre choix et contactez-nous

Welcome to our travel catalog, a diverse and captivating collection of unique experiences from around the world. We're delighted to present a carefully curated selection of extraordinary stays to enrich your explorations.

Explore in your own way

On our website, you can easily navigate through our catalog. Use our integrated filter to refine your choices according to your preferences:

By geographical region

By travel theme

And much more...

Once you've found the trip that piques your interest, you'll be able to delve into the details :

The complete itinerary

Inclusions in your travel experience

Photo galleries to visualize the magnificent locations you'll explore

Make your choice and contact Us

# VOYAGES EN FRANCE SUR-MESURE

## TAILOR-MADE TRAVELS IN FRANCE



Nos services couvrent une palette diversifiée de séjours, adaptés à tous les budgets et à chaque centre d'intérêt. De la planification minutieuse à la réalisation concrète, nous prenons en charge chaque aspect de votre périple, des vols à l'hébergement, des activités aux excursions.

Our services encompass a diverse range of stays, tailored to every budget and interest. From meticulous planning to concrete realization, we take care of every aspect of your journey, from flights to accommodation, activities to excursions.



Paris, banks of the Seine  
- ½ day and night

[Read More](#)



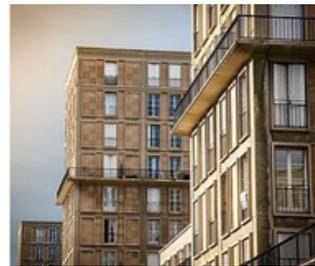
Versailles - 1 day

[Read More](#)



Mont Saint-Michel and its bay  
- 2 days and one night at the hotel

[Read More](#)



Le Havre - 2 days and one night at the hotel

[Read More](#)



Historical site of Lyon  
- 3 days and 2 nights at hotel

[Read More](#)



Palace, park of Fontainebleau and Barbizon painters's village  
- 1 day

[Read More](#)



Loire Valley and its castles  
- 2 days and one night at hotel

[Read More](#)



Provins, medieval fair town  
- 1 day

[Read More](#)



Strasbourg and its surroundings (« Great Est ») -  
4 days and 3 nights at hotel

[Read More](#)



The French Riviera, Provence, The Alps - La Côte d'Azur, La Provence, Les Alpes

[Read More](#)



# A la rencontre des voyageurs ! Meeting travellers !!

Consultez nos conditions de vente et assurances sur notre site :  
Consult our conditions of sale and insurances on our site :

 [www.kienpartner.com](http://www.kienpartner.com)

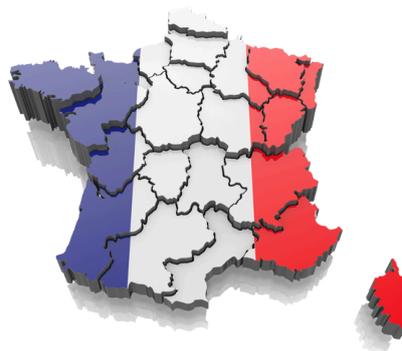


Retrouvez-nous également sur les réseaux sociaux :  
Also find us on social networks:

 [www.linkedin.com/company/travel-kien-partner](https://www.linkedin.com/company/travel-kien-partner)

 [www.instagram.com/travelkienpartner](https://www.instagram.com/travelkienpartner)

 [www.facebook.com/travelkienpartner](https://www.facebook.com/travelkienpartner)



# CONDITIONS DE VENTE - TERMS OF SALE

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

### TRAVEL KIEN PARTNER

La combinaison de services de voyage qui vous est proposée est un forfait au sens de la directive (UE) 2015/2302 et de l'article L.211-2 II du Code du tourisme.

Vous bénéficiez donc de tous les droits octroyés par l'Union européenne applicables aux forfaits, tels que transposés dans le Code du tourisme.

Comme l'exige la loi, TRAVEL KIEN PARTNER dispose d'une protection afin de rembourser vos paiements et, si le transport est compris dans le forfait, d'assurer votre rapatriement au cas où l'(les) entreprise(s) de transport deviendrait(en)t insolvable(s).

Droits essentiels prévus par la directive (UE) 2015/2302 transposée dans le Code du tourisme :

Les voyageurs recevront toutes les informations essentielles sur le forfait avant de conclure le contrat de voyage à forfait.

L'organisateur ainsi que le détaillant sont responsables de la bonne exécution de tous les services de voyage compris dans le contrat.

Les voyageurs reçoivent un numéro de téléphone d'urgence ou les coordonnées d'un point de contact leur permettant de joindre l'organisateur ou le détaillant.

Les voyageurs peuvent céder leur forfait à une autre personne, moyennant un préavis raisonnable et éventuellement sous réserve de payer des frais supplémentaires.

Le prix du forfait ne peut être augmenté que si des coûts spécifiques augmentent (par exemple, les prix des carburants) et si cette possibilité est explicitement prévue dans le contrat, et ne peut en tout cas pas être modifié moins de vingt (20) jours avant le début du forfait. Si la majoration de prix dépasse 8 % du prix du forfait, le voyageur peut résoudre le contrat. Si l'organisateur se réserve le droit d'augmenter le prix, le voyageur a droit à une réduction de prix en cas de diminution des coûts correspondants.

Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution et être intégralement remboursés des paiements effectués si l'un des éléments essentiels du forfait, autre que le prix, subit une modification importante. Si, avant le début du forfait, le professionnel responsable du forfait annule celui-ci, les voyageurs peuvent obtenir le remboursement et un dédommagement, s'il y a lieu.

Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution avant le début du forfait en cas de circonstances exceptionnelles, par exemple, s'il existe des problèmes graves pour la sécurité au lieu de destination qui sont susceptibles d'affecter le forfait.

En outre, les voyageurs peuvent, à tout moment avant le début du forfait, résoudre le contrat moyennant le paiement de frais de résolution appropriés et justifiables.

Si, après le début du forfait, des éléments importants de celui-ci ne peuvent pas être fournis comme prévu, d'autres prestations appropriées devront être proposées aux voyageurs, sans supplément de prix.

Les voyageurs peuvent résoudre le contrat sans payer de frais de résolution lorsque les services ne sont pas exécutés conformément au contrat, que cela perturbe considérablement l'exécution du forfait et que l'organisateur ne remédie pas au problème.

Les voyageurs ont aussi droit à une réduction de prix et/ou à un dédommagement en cas d'inexécution ou de mauvaise exécution des services de voyage.

L'organisateur ou le détaillant doit apporter une aide si le voyageur est en difficulté.

Si l'organisateur ou le détaillant devient insolvable, les montants versés seront remboursés. Si l'organisateur ou le détaillant devient insolvable après le début du forfait et si le transport est compris dans le forfait, le rapatriement des voyageurs est garanti. TRAVEL KIEN PARTNER a souscrit une protection contre l'insolvabilité auprès de l'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME (APST) 15 avenue Carnot – 75017 Paris. Les voyageurs peuvent prendre contact avec cet organisme Téléphone : 01 44 09 25 35 si des services leur sont refusés en raison de l'insolvabilité de la société TRAVEL KIEN PARTNER.

La directive (UE) 2015/2302 transposée en droit français peut être consultée sur le site [Legifrance.gouv.fr](http://Legifrance.gouv.fr).

TRAVEL KIEN PARTNER, société par actions simplifiée au capital social de 30 000 euros, dont le siège social est situé au 2, Rue de Rome, hall Danube, 94140 Alfortville et le numéro de TVA intracommunautaire est FR94920929635, inscrite au Registre du Commerce et des Sociétés de Créteil sous le numéro SIREN 920 929 635, immatriculée au registre des Opérateurs de Voyages et de Séjours sous le numéro IM094230001 (ci-

Version du 8 avril 2024

après «TRAVEL KIEN PARTNER») commercialise des voyages et séjours à destination des particuliers.

Assureur de responsabilité civile professionnelle : GROUPAMAPRO – CS 51319 – 2, avenue de Châteaudun, 41013 BLOIS CEDEX – Souscripteur N° 42309425G, Contrat N° 0001

Garant financier : ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME (APST) 15 avenue Carnot – 75017 Paris

Coordonnées : TRAVEL KIEN PARTNER

Adresse : 2 rue de Rome, hall Danube, 94140 Alfortville, France

Téléphone : +33 6 71 19 24 41 – +33 9 77 54 49 34

[kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com) ou [kien.kuoch@gmail.com](mailto:kien.kuoch@gmail.com)

## 1 – DÉFINITIONS

Les termes suivants, commençant par une majuscule, qu'ils soient au singulier ou au pluriel, ont, sauf précision contraire, les significations suivantes :

**"Bulletin d'inscription"** : désigne le document par le biais duquel le Client réserve un voyage ou un séjour en groupe contenant les caractéristiques principales des Services du Voyage et qui constitue en conséquence l'information précontractuelle prévue par l'article R. 211-4 du Code du tourisme.

**"Devis"** : désigne le document récapitulant la proposition de voyage sur mesure faite au Client ou la ou les options individuelle(s) proposée(s) au Client dans le cadre d'un voyage en groupe.

Ce document constitue en conséquence l'information précontractuelle prévue par l'article R. 211-4 du Code du tourisme.

**"Contrat de vente Voyage sur mesure/Options individuelles"** : désigne le document par lequel le Client accepte le Devis établi pour son voyage sur mesure ou pour des options individuelles dans le cadre d'un voyage en groupe.

**"Client"** : désigne toute personne qui réserve et/ou participe à un voyage ou séjour commercialisé par TRAVEL KIEN PARTNER.

**"Conditions Générales de Vente"** ou **"CGV"** : désignent le présent document.

**"Contrat"** : désigne les présentes CGV et, dans le cadre d'un voyage en groupe, le bulletin d'inscription signé et le descriptif du séjour/les conditions particulières ou, dans le cadre d'un voyage sur mesure ou d'options individuelles.

**"Parties"** : désignent le Client et TRAVEL KIEN PARTNER.

**"Prix"** : désigne le(s) prix mentionné(s) sur le Bulletin d'inscription ou le devis accepté par le Client.

**"Services"** : désignent les services du voyage compris dans le forfait tels que décrit dans le Bulletin d'inscription ou compris dans le prix tels que décrits dans le Devis.

**"Voyage"** : désigne le voyage ou séjour commercialisé par TRAVEL KIEN PARTNER et dont les caractéristiques sont définies au sein du Bulletin d'inscription ou dans le Contrat de vente Voyage sur mesure/Options individuelles.

**Le Client est informé que le voyage ou séjour qui lui est proposé constitue un forfait au sens de la directive (UE) 2015/2302 et qu'à ce titre il bénéficie des droits liés.**

## 2 – INSCRIPTION

### Modalité d'inscription

Le Client peut réserver un Voyage en ligne ou en transmettant le Bulletin d'inscription dûment rempli et signé à TRAVEL KIEN PARTNER par courrier postal ou courriel aux coordonnées indiquées en tête de présente CGV, accompagné de l'acompte dont le montant est indiqué sur ledit Bulletin.

Le nombre d'inscrits étant limité pour chaque voyage, TRAVEL KIEN PARTNER confirmera la disponibilité dudit Voyage dans les plus brefs délais.

En tout état de cause, toute réservation est ferme et définitive :

- dès l'encaissement de l'acompte ;
- à l'expiration d'un délai de huit (8) jours à compter de la réception du Bulletin d'inscription si l'acompte est versé en liquide.

En cas d'indisponibilité d'un Voyage, TRAVEL KIEN PARTNER restituera l'acompte versé dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la notification de l'indisponibilité.

Pour les voyages sur mesure et les options individuelles souscrites dans le cadre d'un Voyage en groupe :

Le Client peut demander un devis sur les pages produits du site <https://kienpartner.wixsite.com/travelkienpartner>. Un conseiller voyage proposera un devis à partir des souhaits exprimés par le Client, avec une durée de validité, contenant un programme, des prestations détaillées, un prix, des frais, des taxes et services compris. En cas de dépassement de la

durée de validité du devis, le Conseiller Voyages pourra établir un nouveau devis si certaines modalités, notamment tarifaires, devaient être modifiées.

### 3 – INFORMATIONS ADMINISTRATIVES ET SANITAIRES

#### Accomplissement des formalités

TRAVEL KIEN PARTNER informe les Clients ressortissants français des conditions applicables en matière de passeports et de visas mais il appartient au Client de s'assurer qu'il est en règle (et que les personnes inscrites sur le même Bulletin ou Contrat de vente Voyage sur mesure / Options individuelles le sont également) avec les formalités de police, de douane et de santé nécessaires à la réalisation du Voyage.

À titre indicatif, ces informations figurent notamment sur le site [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) dans la rubrique « Conseils aux voyageurs ».

Les ressortissants étrangers sont invités à se rapprocher de leur autorité consulaire pour obtenir les informations spécifiques en fonction de leur nationalité.

L'obtention des visas et autres formalités requises pour l'accomplissement du Voyage n'est pas incluse dans le Contrat (sauf avis contraire, notamment pour les Voyages sur mesure). Le respect des formalités et frais y afférents sont la seule responsabilité de chaque voyageur ou de son représentant légal lorsqu'il s'agit d'un mineur ou d'une personne majeure protégée. Ces dispositions sont applicables quel que soit le type de prestation commandée.

### 4- PAIEMENT ET PRIX

#### 4.1 Prix

Le Prix du Voyage figure sur le Bulletin d'inscription ou le Contrat de vente Voyage sur mesure/ Options individuelles ou le Devis avec indication de ce qui est compris dans le Prix et ce qui ne l'est pas. Il est exprimé en Euros et TTC.

#### 4.2 Paiement du Prix

Le Client doit impérativement verser un acompte puis solder son voyage selon les modalités et échéances fixées dans le Bulletin d'inscription.

TRAVEL KIEN PARTNER n'a pas l'obligation de relancer le Client en l'absence de paiement aux dites échéances.

Les paiements peuvent être effectués de préférence par virement bancaire, par chèque à l'ordre de TRAVEL KIEN PARTNER.

Pour les voyages sur mesure et les options individuelles dans le cadre d'un voyage en groupe :

Le Client est invité à payer un acompte lorsqu'il accepte le Devis établi par son Conseiller, puis solder son voyage selon les modalités et échéances fixées dans le Contrat de vente Voyage sur mesure ou Options individuelles, et dans tous les cas au plus tard dans les quarante-cinq (45) jours précédant sa date de départ.

#### 4.3 Non-respect de l'échéancier de paiement figurant sur le bulletin d'inscription

En cas de non-respect de l'échéancier de paiement stipulé sur bulletin d'inscription ou le Contrat de vente Voyage sur mesure ou Options individuelles, TRAVEL KIEN PARTNER constatera l'annulation de la réservation du fait du Client, avec application des frais d'annulation de l'article 8.2 des présentes CGV.

#### 4.4 Révision du Prix

Conformément aux dispositions des articles L. 211-12 et R. 211-8 du Code du tourisme, TRAVEL KIEN PARTNER pourra modifier le Prix, à la hausse comme à la baisse, pour tenir compte des variations du coût des transports, des redevances et taxes sur les services du séjour compris dans le Contrat et des taux de changes.

Le cas échéant, le Client sera informé de la révision du prix engendré par ces facteurs au plus tard vingt (20) jours avant le départ.

En cas de hausse supérieure à 8 % du Prix, le Client recevra le détail de la variation du prix sur un support durable, ainsi que ses conséquences sur le Prix du Voyage, le choix qui s'offre à lui d'accepter ou refuser dans un délai raisonnable et les conséquences de l'absence de réponse.

En dessous du seuil de 8 %, le refus de la hausse de prix de la part du Client sera considéré comme une annulation de sa part, et entraînera l'application des frais d'annulation conformément à l'article 8.2 des présentes CGV.

### 5 – DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AU TRANSPORT AÉRIEN

#### 5.1 Identité du transporteur aérien

L'identité du transporteur aérien est communiquée au Client par TRAVEL KIEN PARTNER dès qu'elle en a connaissance avant la date de départ, ou au moment de la conclusion du Contrat avant le début du Voyage.

#### 5.2 Modification d'horaire, retard, annulation ou surréservation

En cas de modification d'horaire, de retard, d'annulation ou de surréservation du vol de la part de la compagnie aérienne, toute demande de prise en charge, de remboursement ou d'indemnisation doit être faite

auprès du transporteur aérien. En aucun cas la responsabilité de TRAVEL KIEN PARTNER ne saurait se substituer à celle du transporteur dans de telles situations.

#### 5.3 Bagages

Chaque compagnie a sa propre politique en matière de bagages, qu'ils soient en soute ou en cabine, notamment au regard de leur taille et de leur poids.

De même, sont interdits dans les bagages les articles concernés par la réglementation internationale IATA sur les matières dangereuses, ainsi que les objets non autorisés par les États, et l'application de certaines dispositions en matière de transport de liquides.

Il appartient donc au Client de se renseigner auprès de la compagnie aérienne, dont le nom lui sera communiqué par TRAVEL KIEN PARTNER, sur les différentes réglementations en vigueur appliquées par ladite compagnie.

Dans tous les cas, les bagages restent sous la responsabilité du Client pendant toute la durée du Voyage.

Par ailleurs, TRAVEL KIEN PARTNER ne peut être tenue pour responsable en cas de refus de la compagnie d'embarquer un bagage, ainsi que des frais supplémentaires éventuellement exposés suite à ce refus.

Enfin, la perte, le vol ou la détérioration des bagages durant le transport relève de la responsabilité de la compagnie aérienne. Il est donc fortement recommandé, en cas d'incident, de remplir une déclaration à l'aéroport d'arrivée auprès de la compagnie concernée.

#### 5.5 Personnes à mobilité réduite

Les personnes à mobilité réduite ou nécessitant une assistance particulière sont invitées à se manifester auprès du transporteur en cas de voyage en train ou en avion, ou auprès de TRAVEL KIEN PARTNER en cas de voyage en car.

### 6- ASSURANCES (ANNEXE 1)

Les Clients ont la possibilité de souscrire, par le biais du Bulletin d'inscription ou du Contrat de vente Voyage sur mesure ou Options individuelles, un (des) contrat(s) d'assurance concernant les conséquences de certains cas d'annulation ou d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie. Les conditions générales de ces contrats d'assurance sont accessibles sur demande auprès de l'assureur. Ces contrats comportent des limites de garantie, des exclusions, des franchises et des obligations en cas de sinistre. Aussi, les Clients sont invités à les lire attentivement. En tout état de cause, seule la(les) compagnie(s) d'assurance concernée(s) sera (seront) responsable(s) envers le Client relativement à l'exécution desdits contrats ; celui-ci ayant alors un lien de droit direct avec elle(s). En dehors de ces assurances optionnelles, aucune autre assurance n'est comprise dans les prix proposés par TRAVEL KIEN PARTNER, sauf mention contraire figurant dans le **Bulletin d'inscription**. Il est donc de la responsabilité du Client de souscrire pour lui (et toute autre personne mentionnée sur le Bulletin d'Inscription), un (des) contrat(s) avec une compagnie d'assurance permettant de couvrir tout autre risque lié au Voyage.

### 7 – CESSION DU CONTRAT

Conformément à l'article L.211-11 du Code du tourisme, chaque Client a la possibilité de céder le présent Contrat tant que celui-ci n'a produit aucun effet et jusqu'à sept (7) jours du départ, en prévenant TRAVEL KIEN PARTNER dans un délai raisonnable, à une personne remplissant les mêmes conditions que lui pour effectuer le voyage (modes d'hébergement et de pension identiques, même formule de voyage, enfant se situant dans la même tranche d'âge, bénéficiant des mêmes réductions éventuelles, etc.). Le Client ne peut cependant pas céder ses contrats d'assurance ou d'assistance. TRAVEL KIEN PARTNER devra être informé par lettre recommandée avec demande d'accusé de réception qui précise :

- le nom du cessionnaire ;
- l'adresse du cessionnaire ;
- les justificatifs attestant que les conditions précitées pour effectuer le voyage sont remplies par le cessionnaire.

Le cédant et le bénéficiaire de la cession demeurent solidairement tenus du paiement du solde du Contrat et des éventuels frais, redevances ou autres coûts occasionnés par cette cession.

### 8 – MODIFICATION OU ANNULATION DU CONTRAT PAR LE CLIENT

#### 8.1 Modification du Contrat

Toute modification du Voyage (y compris les demandes formulées sur place par le Client), telles que prolongation/départ différé, changement d'hôtel, visite supplémentaire, surclassement sera soumise à l'accord préalable de TRAVEL KIEN PARTNER (ou de son représentant sur place).

Les modifications se feront sous réserve de disponibilité et du paiement par le Client des frais afférents à la modification demandée, notamment le rachat d'un billet d'avion en cas de transport aérien. Des frais supplémentaires de dossier pourront également être facturés par TRAVEL KIEN PARTNER. Le cas échéant, le Client sera préalablement informé du montant desdits frais.

Les titres de transport sur vols réguliers ou charters ne sont ni modifiables, ni échangeables, ni remboursables, sauf conditions générales plus favorables appliquées par les compagnies aériennes concernées.

Ainsi, en cas de modification (départ ou retour différés par exemple) ou d'annulation du Voyage, pour quelque cause que ce soit, y compris en cas de non présentation à l'embarquement, aucun remboursement, ni aucune indemnisation ne seront dus au Client par TRAVEL KIEN PARTNER au titre du vol.

## 8.2 Annulation du Contrat

Le Client peut résoudre le Contrat à tout moment avant le début du Voyage, moyennant le paiement de frais selon le barème d'annulation auxquels s'ajouteront dans certains cas des frais de gestion figurant, le cas échéant, sur la brochure du Voyage.

En l'absence de barème d'annulation, l'annulation du Contrat par le Client donnera lieu à l'application des frais réels supportés par TRAVEL KIEN PARTNER et, le cas échéant, par l'Organisateur.

Toute demande d'annulation doit être adressée à TRAVEL KIEN PARTNER par courrier recommandé avec accusé de réception. La date de présentation du courrier sera la date retenue pour le calcul des frais d'annulation.

En cas d'annulation du Voyage, les assurances éventuellement souscrites, les frais de visa, de vaccin, les frais de dossier, et autres dépenses personnelles ne sont pas remboursables. Certains Services tels que des billets pour des spectacles (opéra, théâtre, etc.), peuvent également ne pas être remboursables.

Le Client a le droit de résoudre le Contrat avant le début du Voyage ou du séjour sans payer de frais de résolution si des circonstances exceptionnelles et inévitables, survenant au lieu de destination ou à proximité immédiate de celui-ci, ont des conséquences importantes sur l'exécution du Contrat ou sur le transport des passagers vers le lieu de destination. Dans ce cas, le Client a droit au remboursement intégral des paiements effectués, mais pas à un dédommagement supplémentaire.

## 9 – MODIFICATION OU ANNULATION DU CONTRAT PAR TRAVEL KIEN PARTNER

### 9.1 Modification du Contrat

#### 9.1.1 Modification des Services avant le départ

TRAVEL KIEN PARTNER se réserve le droit de modifier le Contrat avant le début du Voyage dès lors que cette modification est mineure (par exemple, changement d'hôtel dans une même catégorie). En tout état de cause, TRAVEL KIEN PARTNER en informera le Client dans les meilleurs délais par le biais d'un support durable.

Si, avant le départ, un événement extérieur s'imposant à TRAVEL KIEN PARTNER au sens de l'article L211-13 du Code du tourisme, tel qu'une épidémie, une pandémie ou toute injonction en lien provenant d'une autorité administrative, le contraint à modifier des éléments essentiels du Contrat conclu avec le Client, ce dernier en sera averti au plus vite et se verra proposer soit une modification du Voyage, soit un Voyage de substitution.

Le Client pourra alors accepter une de ces propositions ou résilier le Contrat sans frais.

#### 9.1.2 Modification des Services sur place

Si, après le départ, TRAVEL KIEN PARTNER se trouve dans l'impossibilité de fournir une part prépondérante des Services prévues (c'est-à-dire représentant un pourcentage non négligeable du prix payé par le Client), il fera tout son possible pour les remplacer par des prestations équivalentes. Si TRAVEL KIEN PARTNER ne peut proposer de prestations de remplacement ou si celles-ci sont refusées pour de justes motifs par le Client, TRAVEL KIEN PARTNER devra assurer le retour du Client au lieu de départ ou tout autre lieu convenu par les parties, sans supplément tarifaire.

### 9.2 Annulation du Contrat

Le Voyage en groupe peut être annulé par TRAVEL KIEN PARTNER si le nombre minimum de participant indiqué sur le **Bulletin d'inscription** n'est pas atteint :

- vingt (20) jours avant le début du Séjour dont la durée dépasse six (6) jours;
- sept (7) jours avant le début du Séjour dont la durée est de deux (2) à six (6) jours ;
- quarante-huit (48) heures avant le début du Séjour dont la durée est de deux (2) jours maximum.

Il sera alors proposé au Client une solution de remplacement au tarif en vigueur, ou la résolution du Contrat et le remboursement intégral des sommes payées.

Si TRAVEL KIEN PARTNER est empêchée d'exécuter le Contrat en raison de circonstances exceptionnelles et inévitables, telles qu'une épidémie, une pandémie ou toute injonction en lien provenant d'une autorité administrative, elle notifiera la résolution du Contrat au Client dans les meilleurs délais avant le début du Voyage ou du séjour et lui proposera, le cas échéant, un séjour de substitution ou le remboursement intégral des paiements effectués.

## 10 – DONNÉES PERSONNELLES

Les données personnelles du Client et celles relatives aux autres voyageurs, collectées dans le cadre du Contrat, sont destinées à TRAVEL KIEN PARTNER afin de gérer l'organisation et la réservation du Voyage, aménager leur expérience utilisateur et leur adresser des informations sur ses activités et services.

Aussi, afin de permettre l'exécution des prestations, les informations transmises pourront être communiquées aux prestataires de TRAVEL KIEN PARTNER (hôtels, transports, etc.) parfois situés en dehors de l'Union Européenne.

Le Client dispose d'un droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation du traitement, d'effacement et de portabilité dans les limites prévues par la loi, qu'il peut exercer en écrivant à [kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com).

## 11 – RESPONSABILITÉ – LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

TRAVEL KIEN PARTNER, et le cas échéant l'organisateur, sont responsables de la bonne exécution des Services prévus au Contrat et sont tenus d'apporter de l'aide aux Clients en difficulté.

## 12 – NON-CONFORMITÉ, RÉCLAMATION ET MÉDIATION

### 12.1 Non-conformité sur place

Lorsqu'une non-conformité est constatée sur place, le Client est tenu de la signaler à TRAVEL KIEN PARTNER dans les meilleurs délais.

Le défaut de signalement d'une non-conformité sur place pourra avoir une influence sur le montant des éventuels dommages-intérêts ou réduction de prix dus si le signalement immédiat aurait pu éviter ou diminuer le dommage du Client.

Le Client peut saisir TRAVEL KIEN PARTNER de toute réclamation portant sur les éléments contractuels du Voyage, par lettre recommandée avec accusé de réception accompagnée des pièces justificatives dans les trente (30) jours suivant le retour du Voyage.

À défaut de réponse satisfaisante dans un délai de soixante (60) jours, le Client peut saisir le Médiateur du Tourisme et du Voyage, dont les coordonnées et modalités de saisines sont disponibles sur le site : [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel).

## 13 – Droit applicable

Le présent Contrat est soumis au droit français.

En cas de litige non résolu à l'amiable et sous réserve des dispositions d'ordre public applicables en matière de compétence juridictionnelle, toute contestation relative à l'interprétation et à l'exécution du présent Contrat sera de la compétence exclusive des juridictions du ressort de la cour d'appel de Paris.

## 14 – MESURES SPECIFIQUES POUR LES "BONS CADEAUX"

**14.1** S'agissant des bons cadeaux, ce sont les conditions générales de vente de l'agence réceptrice productrice du voyage qui sont appliquées.

**14.2** La durée des bons cadeaux est d'un an à compter de la date d'achat.

**14.3** Le bon cadeau est nominatif et ne peut être cédé à un tiers, toute demande de changement de titulaire doit obtenir l'accord exprès de l'agence.

**14.4** En cas d'annulation le remboursement se fera en bon cadeau après déduction faite des frais d'annulation.

## ANNEXE 1 ASSURANCES

- Formule MULTIRISQUE y compris annulation (3% du prix du voyage avec un minimum de 12 euros par personne, à souscrire le jour de la réservation) ;
- Prime non remboursable ;
- Ce tableau est complété par la Notice d'informations valant Conditions générales disponible auprès de l'agence de voyage, laquelle est aussi consultable sur le site de l'agence pour chaque voyage <https://www.kienpartner.com/>
- Les Conditions générales seront aussi remises lors de la souscription.

### PRESENCE ASSURANCE TOURISME

Service client – Téléphone : + 33 1 55 90 47 52  
 relationclients@presenceassistance.com

PRESENCE ASSISTANCE TOURISME exerçant sous la marque commerciale XPLOASSUR - Filiale du Groupe Finaxy –SAS de courtage en assurances au capital de 1 118 800 €. RCS NANTERRE N° 622 035 947 00077 – N°ORIAS : 07001824 - [www.orias.fr](http://www.orias.fr) - Responsabilité Civile Professionnelle & Garantie Financière conformes aux articles L512-6 et L512-7 du Code des assurances - Sous le contrôle de l'ACPR, 4 Place de Budapest, 75009 PARIS (<http://www.orias.fr/>) PRESENCE ASSISTANCE TOURISME exerce son activité en application des dispositions de l'Art L 521-2 II c du code des assurances - Réclamation [reclamation@presenceassistance.com](mailto:reclamation@presenceassistance.com) - Si et seulement si échec de la réclamation : Médiation : La Médiation de l'Assurance, TSA 50110 75441 Paris cedex 9 ou [le.mediateur@mediation-assurance.org](mailto:le.mediateur@mediation-assurance.org)  
 Légende dans les colonnes :

**Rond vert** : risque couvert

**Rond rouge** : risque non couvert

 PRESENCE ASSISTANCE TOURISME	MULTIRISQUE AY2023026	ANNULATION SEULE A02020081
<b>AVANT DEPART</b>		
ANNULATION MÉDICALE	●	●
GARANTIE COVID	●	●
FERMETURE DES FRONTIÈRES	●	●
ANNULATION MOTIF ALÉATOIRE AVEC JUSTIFICATIF	●	●
<b>PENDANT SEJOUR</b>		
ASSISTANCE / FRAIS MÉDICAUX / RAPATRIEMENT SANITAIRE	●	●
BAGAGES	●	●
FRAIS HOTELIERS SUITE QUARANTAINE SUR LIEU DE SÉJOUR	●	●
PCR POSITIF AU RETOUR	●	●
RETOUR IMPOSSIBLE EN CAS D'ÉPIDÉMIE SUR PLACE	●	●



TRAVEL KIEN PARTNER

SIREN 920 929 635 - RCS Créteil

IM094230001 par Atout France - Garantie financière par APST

Siège social : 2 rue de Rome, hall Danube, 94140 Alfortville France - Tl + 33 6 71 19 24 41

Pour tout courriel : [kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com)

Siteweb : <https://www.kienpartner.com>

## BULLETIN D'INSCRIPTION

**VOYAGE:** .....

Code produit:

### PARTICIPANT

Nom:

Prénom:

Date de naissance:

Adresse:

Code postal:

Ville:

Téléphone:

E-mail:

### **CONTACT EN CAS D'URGENCE**

Nom:

Prénom:

Téléphone:

E-mail:

Je reconnais avoir pris connaissance des garanties Multirisques du contrat d'assurances voyages

\*\*\*\*\*

Je souscris une assurance voyages Multirisques

ou

Je ne souscris pas d'assurance voyages

\*\*\*\*\*

Le présent bulletin valant commande avec obligation de paiement.

Je m'engage à envoyer ce bulletin d'inscription dûment rempli et signé par courrier à TRAVEL KIEN PARTNER 2 rue de Rome, hall Danube, 94140 Alfortville France, ou par mail à TRAVEL KIEN PARTNER ([kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com)) et à régler:

Le montant total de : .....

dont l'acompte lors de ma réservation de voyage de ..... pour le .....

Je m'engage à régler sans avis de votre part, le solde du voyage de ..... pour le .....

### Mode de règlement

Lors de ma réservation : par carte bancaire (règlement carte bleue, Visa ou Mastercard) via lien de paiement sécurisé (Sherlock's) et

(\*) j'appelle le numéro de téléphone +33 6 71 19 24 41 (hors France) ou 06 71 19 24 41 (France)

Par virement bancaire (nous consulter (\*))

Par chèque bancaire à l'ordre de TRAVEL KIEN PARTNER (nous consulter (\*))

Fait à ....., le .....

Signature :

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE (GTCS)

### TRAVEL KIEN PARTNER

The combination of travel services offered to you constitutes a package within the meaning of Directive (EU) 2015/2302 and Article L.211-2 II of the Tourism Code.

You will therefore benefit from all the rights granted by the European Union applicable to packages, as transposed in the Tourism Code. As required by law, TRAVEL KIEN PARTNER has protection to refund your payments and, if transport is included in the package, to ensure your repatriation in the event that the transport company(ies) become(s) insolvent.

Key rights provided by Directive (EU) 2015/2302 transposed into the Tourism Code:

Travelers will receive all essential information about the package before concluding the package travel contract.

The organizer as well as the retailer are responsible for the proper performance of all travel services included in the contract.

Travelers will receive an emergency telephone number or contact details allowing them to reach the organizer or the retailer.

Travelers may transfer their package to another person, subject to reasonable advance notice and possibly payment of additional fees.

The price of the package may only be increased if specific costs increase (e.g., fuel prices) and if this possibility is explicitly provided for in the contract, and in any case may not be modified less than twenty (20) days before the start of the package. If the price increase exceeds 8% of the package price, the traveler may terminate the contract. If the organizer reserves the right to increase the price, the traveler is entitled to a price reduction in case of corresponding cost decrease.

Travelers may terminate the contract without paying termination fees and be fully refunded for payments made if any essential elements of the package, other than the price, undergo significant modification. If, before the start of the package, the professional responsible for the package cancels it, travelers may obtain a refund and compensation, if applicable.

Travelers may terminate the contract without paying termination fees before the start of the package in the event of exceptional circumstances, for example, if there are serious security problems at the destination that are likely to affect the package.

Furthermore, travelers may, at any time before the start of the package, terminate the contract upon payment of appropriate and justifiable termination fees.

If, after the start of the package, significant elements of it cannot be provided as agreed, other appropriate arrangements should be offered to travelers, at no extra cost.

Travelers may terminate the contract without paying termination fees when services are not performed in accordance with the contract, significantly disrupting the performance of the package and the organizer does not remedy the issue.

Travelers are also entitled to a price reduction and/or compensation in case of non-performance or improper performance of travel services.

The organizer or retailer must provide assistance if the traveler is in difficulty.

If the organizer or retailer becomes insolvent, the amounts paid will be refunded. If the organizer or retailer becomes insolvent after the start of the package and if transport is included in the package, the repatriation of travelers is guaranteed. TRAVEL KIEN PARTNER has taken out insolvency protection with the ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME (APST) 15 avenue Carnot – 75017 Paris. Travelers can contact this organization Telephone: 01 44 09 25 35 if services are refused to them due to the insolvency of the company TRAVEL KIEN PARTNER.

Directive (EU) 2015/2302 transposed into French law can be consulted on the website [Legifrance.gouv.fr](http://Legifrance.gouv.fr).

TRAVEL KIEN PARTNER, a simplified joint-stock company with a share capital of 30,000 euros, headquartered at 2 Rue de Rome, Danube hall, 94140 Alfortville, and with an intra-community VAT number FR94920929635, registered with the Commercial and Companies Registry of Créteil under the number SIREN 920 929 635, registered with the Registry of Travel and Stay Operators under the number IM094230001 (hereinafter referred to as "TRAVEL KIEN PARTNER"), markets trips and stays for individuals.

Version of April 8, 2024

Professional liability insurer: GROUPAMAPRO – CS 51319 – 2 Avenue de Châteaudun, 41013 BLOIS CEDEX – Subscriber No. 42309425G, Contract No. 0001

Financial guarantee: ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DE SOLIDARITÉ DU TOURISME (APST) 15 avenue Carnot – 75017 Paris

Contact details : TRAVEL KIEN PARTNER

Address : 2, rue de Rome, hall Danube, 94140 Alfortville, FRANCE

Phone: +33 6 71 19 24 41 – +33 9 77 54 49 34

[kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com) or [kien.kuoch@gmail.com](mailto:kien.kuoch@gmail.com)

#### 1 - DEFINITIONS

The following terms, starting with a capital letter, whether in the singular or plural, have, unless otherwise specified, the following meanings:

"Registration Form": refers to the document through which the Client reserves a group trip or stay containing the main characteristics of the Travel Services and which consequently constitutes the pre-contractual information provided for in Article R. 211-4 of the Tourism Code.

"Quote": refers to the document summarizing the proposal for a tailor-made trip made to the Client or the individual option(s) proposed to the Client within the framework of a group trip.

This document consequently constitutes the pre-contractual information provided for in Article R. 211-4 of the Tourism Code.

"Customized Travel/Individual Options Sales Contract": refers to the document by which the Client accepts the Quote established for their tailor-made trip or for individual options within the framework of a group trip.

"Client": refers to any person who reserves and/or participates in a trip or stay marketed by TRAVEL KIEN PARTNER.

"General Terms and Conditions of Sale" or "GTCS": refer to this document.

"Contract": refers to these GTCS and, in the context of a group trip, the signed registration form and the description of the trip/the specific conditions or, in the context of a tailor-made trip or individual options.

"Parties": refers to the Client and TRAVEL KIEN PARTNER.

"Price": refers to the price(s) mentioned on the Registration Form or the quote accepted by the Client.

"Services": refer to the travel services included in the package as described in the Registration Form or included in the price as described in the Quote.

"Trip": refers to the trip or stay marketed by TRAVEL KIEN PARTNER and whose characteristics are defined within the Registration Form or in the Customized Travel/Individual Options Sales Contract.

The Client is informed that the trip or stay offered to them constitutes a package within the meaning of Directive (EU) 2015/2302 and as such they benefit from related rights.

#### 2 - REGISTRATION

##### Registration Procedure

The Client can book a Trip online or by submitting the duly completed and signed Registration Form to TRAVEL KIEN PARTNER by postal mail or email to the contact details indicated at the beginning of these GTCS, accompanied by the deposit whose amount is indicated on the said Form. As the number of participants is limited for each trip, TRAVEL KIEN PARTNER will confirm the availability of said Trip as soon as possible.

In any case, any reservation is firm and definitive:

- upon receipt of the deposit;
- at the expiry of a period of eight (8) days from the receipt of the Registration Form if the deposit is paid in cash.

In case of unavailability of a Trip, TRAVEL KIEN PARTNER will refund the deposit paid within 8 (eight) days from the notification of unavailability.

For tailor-made trips and individual options subscribed within the framework of a group trip:

The Client can request a quote on the product pages of the website <https://kienpartner.wixsite.com/travelkienpartner>. A travel advisor will propose a quote based on the Client's expressed wishes, with a validity period, containing a program, detailed services, a price, fees, taxes, and included services. In case of exceeding the validity period of the quote, the Travel Advisor may establish a new quote if certain terms, especially regarding pricing, need to be modified.

#### 3 - ADMINISTRATIVE AND HEALTH INFORMATION

##### Completion of formalities

TRAVEL KIEN PARTNER informs French Clients of the applicable conditions regarding passports and visas, but it is the Client's responsibility to ensure compliance (and that the persons listed on the same Registration Form or

Customized Travel/Individual Options Sales Contract are also) with the police, customs, and health formalities necessary for the realization of the Trip.

For indicative purposes, this information is available on the website [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) in the section "Travel Advice."

Foreign nationals are invited to contact their consular authority to obtain specific information according to their nationality.

The obtaining of visas and other formalities required for the completion of the Trip is not included in the Contract (unless otherwise specified, especially for tailor-made trips). Compliance with formalities and related costs is the sole responsibility of each traveler or their legal representative when it comes to a minor or a protected adult. These provisions apply regardless of the type of service ordered.

#### **4 - PAYMENT AND PRICE**

##### **4.1 Price**

The Price of the Trip is stated on the Registration Form or the Customized Travel/Individual Options Sales Contract or the Quote, indicating what is included in the Price and what is not. It is expressed in Euros and inclusive of VAT.

##### **4.2 Payment of the Price**

The Client must necessarily pay a deposit and then settle their trip according to the terms and deadlines set out in the Registration Form.

TRAVEL KIEN PARTNER is not obliged to remind the Client in the absence of payment by the said deadlines.

Payments can preferably be made by bank transfer, or by check made out to TRAVEL KIEN PARTNER.

For tailor-made trips and individual options within the framework of a group trip:

The Client is invited to pay a deposit when accepting the Quote established by their Advisor, then settle their trip according to the terms and deadlines set out in the Customized Travel/Individual Options Sales Contract, and in any case no later than forty-five (45) days before their departure date.

##### **4.3 Non-compliance with the payment schedule stated on the registration form**

In the event of non-compliance with the payment schedule stipulated on the registration form or the Customized Travel/Individual Options Sales Contract, TRAVEL KIEN PARTNER will consider the reservation canceled due to the Client, with the application of cancellation fees under Article 8.2 of these GTCS.

##### **4.4 Price revision**

In accordance with the provisions of Articles L. 211-12 and R. 211-8 of the Tourism Code, TRAVEL KIEN PARTNER may modify the Price, upwards or downwards, to take into account variations in the cost of transportation, fees, and taxes on the services of the stay included in the Contract, and exchange rates.

If applicable, the Client will be informed of the price revision resulting from these factors no later than twenty (20) days before departure.

In the event of an increase of more than 8% of the Price, the Client will receive details of the price variation on a durable medium, as well as its consequences on the Trip Price, the choice available to them to accept or refuse within a reasonable time, and the consequences of not responding. Below the threshold of 8%, the refusal of the price increase by the Client will be considered as a cancellation on their part, and will result in the application of cancellation fees in accordance with Article 8.2 of these GTCS.

#### **5 - SPECIFIC PROVISIONS REGARDING AIR TRANSPORT**

##### **5.1 Identity of the airline carrier**

The identity of the airline carrier is communicated to the Client by TRAVEL KIEN PARTNER as soon as it becomes known before the departure date, or at the time of conclusion of the Contract before the start of the Trip.

##### **5.2 Schedule change, delay, cancellation, or overbooking**

In the event of a schedule change, delay, cancellation, or overbooking of the flight by the airline, any request for assistance, refund, or compensation must be made to the airline. In no case shall TRAVEL KIEN PARTNER's liability replace that of the carrier in such situations.

##### **5.3 Baggage**

Each airline has its own baggage policy, whether checked or carry-on, especially regarding size and weight.

Likewise, items covered by the IATA international regulations on dangerous goods, as well as items not authorized by States, and the application of certain provisions regarding the transport of liquids, are prohibited in baggage.

It is therefore the responsibility of the Client to inquire with the airline, whose name will be communicated to them by TRAVEL KIEN PARTNER, about the various regulations enforced by said airline.

In any case, baggage remains the responsibility of the Client throughout the duration of the Trip.

Furthermore, TRAVEL KIEN PARTNER cannot be held responsible for the airline's refusal to board baggage, as well as any additional expenses incurred as a result of this refusal.

Finally, the loss, theft, or damage to baggage during transport is the responsibility of the airline. It is therefore strongly recommended, in case of an incident, to complete a declaration at the arrival airport with the concerned airline.

##### **5.5 Persons with reduced mobility**

Persons with reduced mobility or requiring special assistance are invited to contact the carrier in the case of travel by train or plane, or TRAVEL KIEN PARTNER in the case of travel by coach.

#### **6 – INSURANCE (APPENDIX 1)**

Clients have the option to take out, through the Registration Form or the Customized Travel/Individual Options Sales Contract, insurance contract(s) covering the consequences of certain cancellation cases or assistance covering specific risks, including repatriation costs in case of accident or illness. The general conditions of these insurance contracts are available upon request from the insurer. These contracts include coverage limits, exclusions, deductibles, and obligations in the event of a claim. Therefore, Clients are invited to read them carefully. In any case, only the insurance company(ies) concerned will be responsible to the Client for the execution of these contracts; the Client then having a direct legal relationship with them. Apart from these optional insurances, no other insurance is included in the prices offered by TRAVEL KIEN PARTNER, unless otherwise stated in the Registration Form. It is therefore the responsibility of the Client to take out, for themselves (and any other person mentioned on the Registration Form), insurance contract(s) with an insurance company to cover any other risks related to the Trip.

#### **7 - ASSIGNMENT OF THE CONTRACT**

In accordance with Article L.211-11 of the Tourism Code, each Client has the possibility to assign this Contract as long as it has not produced any effect and up to seven (7) days before departure, by notifying TRAVEL KIEN PARTNER within a reasonable time, to a person meeting the same conditions as them to undertake the trip (identical accommodation and meal arrangements, same travel formula, child falling within the same age group, benefiting from the same possible reductions, etc.). However, the Client cannot transfer their insurance or assistance contracts. TRAVEL KIEN PARTNER must be informed by registered letter with acknowledgment of receipt which specifies:

the name of the assignee;

the address of the assignee;

the documents proving that the aforementioned conditions for undertaking the trip are met by the assignee.

The assignor and the beneficiary of the assignment remain jointly liable for the payment of the balance of the Contract and any fees, charges, or other costs incurred by this assignment.

#### **8 - MODIFICATION OR CANCELLATION OF THE CONTRACT BY THE CLIENT**

##### **8.1 Modification of the Contract**

Any modification of the Trip (including requests made on-site by the Client), such as extension/deferred departure, hotel change, additional visit, upgrade, will be subject to the prior agreement of TRAVEL KIEN PARTNER (or its representative on-site). Modifications will be subject to availability and payment by the Client of the fees related to the requested modification, including the purchase of a new plane ticket in the case of air transport. Additional administrative fees may also be charged by TRAVEL KIEN PARTNER. If applicable, the Client will be informed in advance of the amount of these fees. Tickets for regular or charter flights are neither changeable, nor exchangeable, nor refundable, except for more favorable general conditions applied by the concerned airlines. Thus, in case of modification (e.g., delayed departure or return) or cancellation of the Trip, for any reason whatsoever, including non-presentation at boarding, no refund or compensation shall be due to the Client by TRAVEL KIEN PARTNER for the flight.

##### **8.2 Cancellation of the Contract**

The Client may cancel the Contract at any time before the start of the Trip, subject to the payment of fees according to the cancellation scale, to which, in some cases, management fees listed, if applicable, in the Travel brochure,

will be added. In the absence of a cancellation scale, the cancellation of the Contract by the Client will result in the application of the actual fees incurred by TRAVEL KIEN PARTNER and, if applicable, by the Organizer. Any cancellation request must be addressed to TRAVEL KIEN PARTNER by registered letter with acknowledgment of receipt. The date of presentation of the letter will be the date used to calculate the cancellation fees. In case of cancellation of the Trip, any insurance taken out, visa fees, vaccination fees, dossier fees, and other personal expenses are non-refundable. Certain services such as tickets for shows (opera, theater, etc.) may also not be refundable. The Client has the right to cancel the Contract before the start of the Trip or stay without paying any cancellation fees if exceptional and unavoidable circumstances occurring at the destination or in its immediate vicinity have significant consequences for the execution of the Contract or for the transport of passengers to the destination. In this case, the Client is entitled to a full refund of payments made but not to any additional compensation.

**9 - MODIFICATION OR CANCELLATION OF THE CONTRACT BY TRAVEL KIEN PARTNER**

**9.1 Modification of the Contract**

**9.1.1 Modification of Services before Departure**

TRAVEL KIEN PARTNER reserves the right to modify the Contract before the start of the Trip if such modification is minor (for example, changing to a hotel within the same category). In any case, TRAVEL KIEN PARTNER will inform the Client promptly through a durable medium.

If, before departure, an external event, such as an epidemic, pandemic, or any injunction from an administrative authority, requires TRAVEL KIEN PARTNER to modify essential elements of the Contract concluded with the Client, the Client will be promptly notified and offered either a modification of the Trip or a substitute Trip. The Client may then accept one of these proposals or terminate the Contract without any fees.

**9.1.2 Modification of Services on Site**

If, after departure, TRAVEL KIEN PARTNER is unable to provide a substantial part of the planned Services (i.e., representing a significant percentage of the price paid by the Client), it will do its utmost to replace them with equivalent services. If TRAVEL KIEN PARTNER cannot offer replacement services or if they are refused for valid reasons by the Client, TRAVEL KIEN PARTNER must ensure the Client's return to the place of departure or any other agreed location, without additional charges.

**9.2 Cancellation of the Contract**

The group Trip may be canceled by TRAVEL KIEN PARTNER if the minimum number of participants indicated on the Registration Form is not reached: twenty (20) days before the start of the Trip lasting more than six (6) days; seven (7) days before the start of the Trip lasting from two (2) to six (6) days; forty-eight (48) hours before the start of the Trip lasting a maximum of two (2) days.

In this case, the Client will be offered a replacement solution at the current rate, or the resolution of the Contract and a full refund of the amounts paid. If TRAVEL KIEN PARTNER is prevented from executing the Contract due to exceptional and unavoidable circumstances, such as an epidemic, pandemic, or any injunction from an administrative authority, it will notify the Client of the resolution of the Contract as soon as possible before the start of the Trip or stay and will offer, if applicable, a substitute stay or a full refund of the payments made.

**10 - PERSONAL DATA**

The personal data of the Client and those of other travelers collected under the Contract are intended for TRAVEL KIEN PARTNER to manage the organization and reservation of the Trip, enhance their user experience, and send them information about its activities and services. In order to enable the performance of the services, the information provided may be communicated to TRAVEL KIEN PARTNER's service providers (hotels, transportation, etc.), sometimes located outside the European Union. The Client has the right to access, rectify, object to, limit the processing, erase, and portability of their data within the limits provided by law, which they can exercise by writing to [kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com).

**11 - LIABILITY – LIMITATION OF LIABILITY**

TRAVEL KIEN PARTNER, and where applicable, the organizer, are responsible for the proper execution of the Services provided under the Contract and are required to assist Clients in difficulty.

**12 - NON-CONFORMITY, COMPLAINTS, AND MEDIATION**

**12.1 Non-Conformity on Site**

When a non-conformity is observed on-site, the Client must report it to TRAVEL KIEN PARTNER as soon as possible. The failure to report a non-conformity on-site may affect the amount of any damages or price reduction owed if immediate reporting could have prevented or reduced the Client's damage. The Client may submit to TRAVEL KIEN PARTNER any complaint concerning the contractual elements of the Trip by registered letter with acknowledgment of receipt accompanied by supporting documents within thirty (30) days following the return from the Trip. In the absence of a satisfactory response within sixty (60) days, the Client may refer the matter to the Tourism and Travel Mediator, whose contact details and procedures for submission are available on the website: [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel).

**13 - APPLICABLE LAW**

This Contract is subject to French law. In the event of a dispute not resolved amicably and subject to the provisions of public order applicable in terms of jurisdiction, any dispute regarding the interpretation and execution of this Contract will be under the exclusive jurisdiction of the courts of appeal of Paris.

**14 - SPECIFIC MEASURES FOR "GIFT VOUCHERS"**

14.1 Regarding gift vouchers, the general terms and conditions of sale of the receiving agency producing the trip are applied.

14.2 The validity period of gift vouchers is one year from the date of purchase.

14.3 The gift voucher is nominative and cannot be transferred to a third party; any request for a change of holder must obtain the express agreement of the agency.

14.4 In case of cancellation, the refund will be made in the form of a gift voucher after deduction of cancellation fees.

**APPENDIX 1 INSURANCE**

MULTIRISK package including cancellation (3% of the travel price with a minimum of 12 euros per person, to be taken out on the day of booking); Non-refundable premium;

This table is complemented by the Information Notice serving as General Conditions available from the travel agency, which is also available on the agency's website for each trip <https://www.kienpartner.com/>

The General Conditions will also be provided upon subscription.

**TOURISM INSURANCE PRESENCE ASSISTANCE**

Customer service - Phone: + 33 1 55 90 47 52

[relationclients@presenceassistance.com](mailto:relationclients@presenceassistance.com)

PRESENCE ASSISTANCE TOURISM operating under the commercial brand XPLOASSUR - Subsidiary of the Finaxy Group - SAS insurance brokerage company with a capital of 1,118,800 €. RCS NANTERRE No. 622 035 947 00077 - ORIAS No: 07001824 - [www.orias.fr](http://www.orias.fr) - Professional Liability & Financial Guarantee in accordance with articles L512-6 and L512-7 of the Insurance Code - Under the supervision of the ACPR, 4 Place de Budapest, 75009 PARIS (<http://www.orias.fr/>) PRESENCE ASSISTANCE TOURISM carries out its activities in accordance with the provisions of Art L 521-2 II c of the insurance code - Complaint reclamation@presenceassistance.com - If and only if the complaint fails: Mediation: Insurance Mediation, TSA 50110 75441 Paris cedex 9 or [mediateur@mediation-assurance.org](mailto:mediateur@mediation-assurance.org)

Legend in the columns:

Green circle: covered risk

Red circle: uncovered risk

	MULTIRISK AY2023026	ONLY CANCELLATION INSURANCE AR2023051
<b>BEFORE DEPARTURE</b>		
MEDICAL CANCELLATION	●	●
COVID GUARANTEE	●	●
BORDER CLOSURE	●	●
RANDOM CANCELLATION WITH JUSTIFICATION	●	●
<b>DURING STAY</b>		
ASSISTANCE / MEDICAL EXPENSES / MEDICAL REHABILITATION	●	●
LUGGAGE	●	●
HOTEL EXPENSES DUE TO QUARANTINE AT THE PLACE OF STAY	●	●
POSITIVE PCR TEST UPON RETURN	●	●
IMPOSSIBLE RETURN IN CASE OF EPIDEMIC ON SITE	●	●



SIREN 920 929 635 - RCS Créteil IM094230001 issued by Atout France - Financial guarantee by APST  
Registered office: 2 rue de Rome, Danube hall, 94140 Alfortville, France - Tel +33 6 71 19 24 41  
For all emails: kien.kuoch@kienpartner.com - Website: <https://www.kienpartner.com>

### REGISTRATION FORM TRAVEL

**TRAVEL :**  
Product Code :

#### **PARTICIPANT**

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_  
Date of birth: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Postal Code: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

#### **EMERGENCY CONTACT**

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_  
Phone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

- I acknowledge having read the Multirisk guarantees of the travel insurance policy.
- I subscribe to a Multirisk travel insurance or
- I do not subscribe to travel insurance

This registration form serves as an order with obligation of payment. I undertake to send this registration form duly filled in and signed by mail to TRAVEL KIEN PARTNER 2 rue de Rome, Danube hall, 94140 Alfortville, France, or by email to TRAVEL KIEN PARTER (kien.kuoch@kienpartner.com) and to settle :

The total amount of: ..... including the deposit when booking my trip of ..... for the .....

I undertake to settle without notice from you, the balance of the trip of ..... for the .....

#### **Method of payment**

- At the time of booking: by credit card (payment by carte bleue, Visa or Mastercard) via secure payment link (Sherlock's) of TRAVEL KIEN PARTNER and (\*) I call the phone number +33 6 71 19 24 41 (outside France) or 06 71 19 24 41 (France)
- By bank transfer (contact us (\*))
- By bank check payable to TRAVEL KIEN PARTNER (contact us (\*))

Done at ....., on .....

Signature:





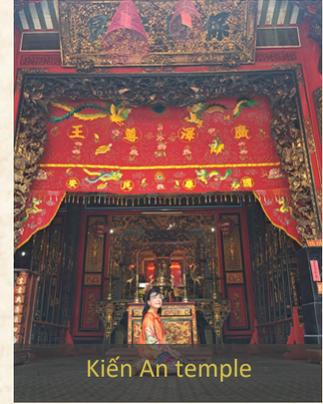
## TRAVEL KIEN PARTNER



Ban Gioc waterfall



Kiến An temple



Kiến An temple



Versailles castle



Parisian shopping  
department stores



Versailles castle

*Nous espérons vous voir bientôt pour votre prochain voyage !*

*Nous nous reverrons un jour ou l'autre ...*

*We hope to see you soon for your next trip !*

*We will meet again one day or another ...*



Multilingual agency

**English, French, Chinese Cantonese, Vietnamese**

N° SIREN 920 929 635 - Register of travel and holiday operators under number IM094230001

Financial guarantee by APST, 15 Avenue Carnot, 75017 Paris FRANCE

2 rue de Rome - hall Danube - 94140 Alfortville - FRANCE | [kien.kuoch@kienpartner.com](mailto:kien.kuoch@kienpartner.com) | +33 6 71 19 24 41